



<p align="center">GEMEINDE AUER</p> <p align="center">DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p align="center">COMUNE DI ORA</p> <p align="center">NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p align="center">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 11/97 vom 07.10.1997</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 6 vom 28.01.1998</p> <p align="center">Dekret des Landeshauptmanns Nr. 379/28.1 vom 7. Juli 1998</p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 33 vom 11.08.1998</p>	<p align="center">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 11/97 del 07/10/1997</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 6 del 28/01/1998</p> <p align="center">Decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 379/28.1 del 7 luglio 1998</p> <p>Publicate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 33 del 11/08/1998</p>
<p align="center">ÄNDERUNGEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Biotop Castelfeder: Radweg, Umfahrungsstraße, Beschluss der L.Reg. Nr. 1006 vom 29.03.2004, Amtsblatt der Reg. Nr. 16 vom 20.04.2004 2. Änderung einer Bannzone, Beschluss der L.Reg. Nr. 3095 vom 29.08.2005, Amtsblatt der Reg. Nr. 38 vom 20.09.2005 3. Änderung der DFP Porphybruch, Beschluss der L.Reg. Nr. 161 vom 27.02.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 10 vom 08.03.2018 	<p align="center">MODIFICHE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Biotopo Castelfeder: pista ciclabile, circonvallaz., Delibera d. Giunta Prov. n. 1006 del 29/03/2004, Bollettino Uff. della Reg. n. 16 del 20/04/2004 2. Modifica di una zona di rispetto, Delibera d. Giunta Prov. n. 3095 del 29/08/2005, Bollettino Uff. della Reg. n. 38 del 20/09/2005 3. Modifica di norma cava porfido, Delibera d. Giunta Prov. n. 161 del 27/02/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 10 del 08/03/2018



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden beziehungsweise auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften.

Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e l'elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

a) Bannzonen

Bannzonen sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonleitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentano, singolarmente o come complesso, valore di testi-monianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica)

La zona corografica si distingue in:

a) Zone di rispetto

Le zone di rispetto sono aree venutesi a creare anche per mano dell'uomo, che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le loro risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali risulti necessario l'attraversamento della zona vincolata.



Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Beilage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen der Landesraumordnungsgesetze.

In der Bannzone „Unterfelder“ sind außerdem die Verlegung und Neugründung der Hofstelle von landwirtschaftlichen Betrieben sowie die Errichtung von Pumpstationen gestattet, wenn der Antragsteller anderswo keine geeigneten Gründe besitzt. Die Projekte unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung; diese kann den geeigneten Standort festlegen um eine bessere Einfügung in das umliegende Landschaftsbild zu gewährleisten, jedoch immer im Bereich des Eigentums des Antragstellers.

b) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich - kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

c) Natürliche Landschaft

Diese Zone wird von Wäldern, Flurgehölzen, Feuchtgebieten, Felsbereichen und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

Die Entwässerungsgräben im Talboden erfüllen als aquatische Lebensräume eine wichtige landschafts-ökologische Funktion. Untersagt ist deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen) und die Mahd der Grabenböschungen in der Zeit vom 15. März bis 30. Juni.

I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aree appositamente segnate nella planimetria sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale.

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e/o ampliamenti di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni delle leggi urbanistiche.

Nella zona di rispetto „Unterfelder“ inoltre sono consentiti il trasferimento e la creazione della sede di aziende agricole nonché la realizzazione di stazioni di pompaggio, qualora il richiedente non possiede altrove terreno adatto. I progetti sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale, la quale può indicare l'ubicazione in relazione alle esigenze emergenti da un più idoneo inserimento nel quadro paesaggistico circostante, sempre però nella proprietà del richiedente.

b) Zona agricola di interesse paesaggistico

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

c) Paesaggio naturale

È formato da boschi, siepi, zone umide, zone rocciose e acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

I fossi di bonifica nel fondovalle come habitat acquatici assumono una importante funzione paesaggistica - naturalistica. È vietato il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione i punti di soprapassaggi) e lo sfalcio delle scarpate dei fossi nel periodo compreso tra il 15 marzo e il 30 giugno.



Außerhalb dieses Zeitraumes darf die Mahd nur abschnittsweise und möglichst wenig oft erfolgen.

Die Waldflächen oberhalb der Staatsstraße zwischen Schwarzenbach und der Gemeindegrenze von Branzoll dürfen zum Schutze der endemisch vorkommenden Hornotter (*Vipera ammodytes*) nicht in andere Flächennutzungsformen umgewidmet werden. Untersagt ist weiters die Errichtung von neuen Wegen sowie die Erteilung neuer Abbaukonzessionen für Steinbrüche; davon ausgenommen ist der Porphybruch Oberer Bruch und der Porphybruch Auerberg-Rotwand. Die Weiterentwicklung und Erweiterung der beiden Porphybrüche kann von der Landesbehörde für Landschaftsschutz nur genehmigt werden, soweit der Fortbestand der Hornotter keinen Schaden nimmt. Die jeweiligen Anträge sind mit geeigneten Ausgleichsmaßnahmen zu ergänzen.

Nel restante arco dell'anno lo sfalcio può essere effettuato solo per settori ed il meno possibile.

Le aree boschive sopra la strada statale tra il Rio Nero ed il confine comunale di Bronzolo, allo scopo di tutelare la vipera dal corno (*Vipera ammodytes*), ivi presente in qualità di specie endemica, non possono essere oggetto di cambiamenti della destinazione d'uso del suolo. Sono vietati inoltre la realizzazione di nuove strade ed il rilascio di nuove concessioni di estrazione per cave, esclusa la cava Cava Alta e la cava di porfido Monte di Ora-Parete Rossa. Lo sviluppo e l'ampliamento delle due cave di porfido potrà essere approvato dall'Autorità provinciale per la tutela del paesaggio, solo qualora la sopravvivenza della vipera del corno non venga compromessa. Le relative richieste sono da integrare con adeguate misure di compensazione.

Art. 3

Allgemeine Vorschriften

In den chorographischen Zonen ist untersagt:

- die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören;
- die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzuworfen oder liegen zu lassen;
- die Verschmutzung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- die Errichtung von Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen ohne Ermächtigung im Sinne des Artikel 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung;
- die Errichtung von nicht ortsüblichen Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht.

Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Auszeige im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist, ist im gesamten Gemeindegebiet (ausgenommen in intensiven Obst

Prescrizioni generali

Nelle zone corografiche è vietato:

- turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili;
- alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, di plastica, barattoli ecc.;
- l'inquinamento delle acque e l'immissione di acque di scarico;
- la realizzazione di elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e di linee telefoniche aeree senza autorizzazione ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche;
- la realizzazione di recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Qualora per il taglio di piante non sia previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente, nell'intero territorio comunale (all'infuori di frutteti



anlagen) die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammesdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

coltivati in maniera intensiva) è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se le piante hanno raggiunto uno sviluppo in diametro del fusto superiore a cm 30.

Art. 4

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

52/1 Castelfeder

7/1 Löcher

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Verschmutzen von Gewässern und das Einleiten von Abwässern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wild wachsenden Pflanzen;
- das Sammeln von Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei (ausgenommen im Schwarzenbach); erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotope angeschossenem Wild sowie im Biotop Castelfeder die Jagd auf das Schalenwild, gemäß geltenden Jagdbestimmungen;
- Hunde frei laufen zu lassen;

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica)

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

52/1 Castelfeder

7/1 Löcher

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare costruzioni e impianti di qualsiasi tipo, anche se di carattere provvisorio;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- inquinare le acque e scaricare acque reflue;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea;
- la raccolta di funghi;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca (ad eccezione nel Rio Nero); è consentita la ricerca di selvaggina ferita, fuori dai biotopi nonché la caccia agli ungulati nel biotopo Castelfeder, secondo la normativa venatoria vigente;
- lasciare vagare i cani;



- | | |
|---|--|
| - das Reiten; | - cavalcare; |
| - die Abhaltung sportlicher Veranstaltungen; | - svolgere manifestazioni sportive; |
| - das Lagern und Kampieren mit Zelten, Wohnwagen, Campers und dergleichen; | - bivaccare e campeggiare con tende, campers, roulettes e simili; |
| - das Anzünden von Feuern bzw. das Errichten von Feuerstellen; | - accendere fuochi e costruire focolari; |
| - das Erzeugen von Lärm, ruhestörenden und unnötigen Geräuschen einschließlich Transistoren; | - provocare rumori molesti inclusi radio portabili; |
| - das Überfliegen unterhalb einer Höhe von 200 m vom Gelände, die Landung sowie der Start von motorisierten Luftfahrzeugen, außer für Hilfemaßnahmen oder den erforderlichen Materialtransport; | - il sorvolo a quota inferiore a m 200 dal terreno, l'atterraggio ed il decollo di aeromobili a motore, salvo per operazioni di soccorso o per necessità di trasporto materiali; |
| - der Verkehr mit jeglichen Fahrzeugen einschließlich Fahrräder, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit. | - circolare con qualsiasi mezzo (incluso biciclette) esclusi quelli necessari all'attività agricola e forestale. |

Gestattet sind:

- die forstliche Nutzung im Rahmen der geltenden grundsätzlichen forstpolizeilichen Vorschriften und gemäß eines speziellen forstlichen Nutzungsplanes, der im Einvernehmen mit der Abteilung Landschafts- und Naturschutz erstellt wird;
- die erforderlichen Biotoppflege- und Renaturierungsmaßnahmen;
- das periodische Ausräumen des Bachbettes von angeschwemmten Schottermaterial bei hydraulischer Notwendigkeit unter der bestmöglichen Berücksichtigung aller ökologischer Aspekte und im Einvernehmen mit der Abteilung Landschafts- und Naturschutz;
- die Errichtung und Instandhaltung eines nicht asphaltierten Fluchtweges über den Schwarzenbach auf der im Einvernehmen mit dem Amt für Landschaftsökologie festgelegten Trasse.

È permesso invece:

- l'utilizzazione forestale secondo le vigenti prescrizioni di massima e di polizia forestale e secondo un piano di utilizzo specifico concordato con la Ripartizione Tutela del paesaggio e della natura;
- i lavori necessari per la gestione naturalistica e la rinaturalizzazione dei biotopi;
- l'asporto periodico dei detriti ghiaiosi depositati nell'alveo data la necessità idraulica tenendo conto di tutti gli aspetti ecologici e in accordo con la Ripartizione Tutela del paesaggio e della natura;
- la realizzazione e la manutenzione di una via di fuga non asfaltata attraverso il rio Nero lungo un tracciato stabilito in accordo con l'Ufficio ecologia del paesaggio.



Art. 5

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazu gehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbono essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica)

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

7/1 Uferlebensraum zwischen Etsch und Gießen

7/1 Habitat rivierasco tra Adige e Gießen

7/2 Platanenallee

7/2 Viale di platani

7/3 Eislöcher

7/3 Buchi di ghiaccio

7/4 Zürgelbaum bei St. Daniel

7/4 Bagolaro presso S. Daniele

52/7 Schwarzenbachschlucht

52/7 Gola del Rio Nero

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

E' vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Im Naturdenkmal Schwarzenbachschlucht ist das Schluchting (Canyoning) untersagt, sowie das Anbringen von Drahtseilen und Leitern.

Nel monumento naturale Gola del Rio Nero è vietata l'esercitazione del torrentismo (canyoning), nonché il montaggio di funi metalliche e scalette.

Art. 6

Archäologisches Schutzgebiet

Zona archeologica

Es handelt sich um Fundstellen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

Trattasi di aree di ritrovamento, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria, degne di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen, welche zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

Per tali settori ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

**Art. 7****Trockenmauern, Pflasterwege, Feldhecken,
Ufervegetation**

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Ufervegetation und Flurgehölze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

Ihre Entfernung, Veränderung bzw. Rodung unterliegt in allen Fällen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

**Muri a secco, strade lastricate, siepi,
vegetazione ripariale**

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico - culturale.

Ogni rimozione, modifica o rispettivamente dissodamento di essi è sottoposto in ogni caso all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale.

Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.